



Número 34, 6 de abril de 2011

Favor de copiar el anverso y el reverso de Pulp Truth y distribuirlos fuera de las horas de trabajo utilizando sus equipos de comunicación y de acción, el sistema de representantes sindicales o la red de respuesta rápida. Asegúrese de dejar copias en las salas de comida, salas de descanso, etc.

Queremos saber qué es lo que sucede en el lugar de trabajo. Envíe sus noticias a lbaker@usw.org

El video sobre seguridad del papel se encuentra en el sitio web sobre el papel

Vaya a www.usw.org/paperworkers para escuchar el video sobre seguridad del papel, *Undercover the Hazards, Don't Paper Them Over (Destapa los riesgos, no los encubras)*. El video de cinco minutos habla sobre la encuesta de seguridad del papel y cómo nuestro sindicato atenderá los problemas descubiertos en la encuesta. Es un video importante para que vean los trabajadores de la industria del papel.

También puede ver el video en www.youtube.com/steelworkers.

Si usted no ha visto los resultados de la encuesta, puede obtener una copia del informe llamando al departamento de Salud, Seguridad y Medio Ambiente de los USW al 1 (412) 562-2581 o envíe un correo electrónico a safety@usw.org.

5 maneras de conectarse con el sector del papel de USW

Pulp Truth: Si no está recibiendo estos boletines, envíe su dirección personal de correo electrónico a Mona Weatherington a mweatherington@usw.org y ella lo pondrá en la lista de distribución de correo electrónico. *Pulp Truth* se centra en nuestra campaña sobre seguridad del papel y las noticias dentro de la industria del papel y nuestros locales sindicales.

Inscríbese a la lista de contacto por correo electrónico sobre la seguridad del papel:

Correo electrónico uswpaper@usw.org o papersafety@usw.org

Sitio web sobre el papel: En www.usw.org/paperworkers encontrará información sobre nuestra campaña sobre seguridad del papel; noticias e información sobre los sectores de la pulpa, papel y silvicultura de nuestro sindicato; y temas tales como la negociación y el comercio. Se publican ejemplares actuales y anteriores de *Pulp Truth*, *IP Council News*, *GP Council News* y *Out Front This Week*. En el sitio también se encuentran videos sobre el papel y fotos de trabajadores de la industria del papel.

Flickr: Echa un vistazo a las fotografías que los miembros del USW han enviado de sus actividades sindicales. Hay tres series de fotografías en la colección de trabajadores de la industria del papel. Visite www.flickr.com/photos/unitedsteelworkers

YouTube: www.youtube.com/steelworkers

El reglamento para calentadores MACT de la EPA impacta a las fábricas de papel

El año pasado, después de que el USW y los grupos de la industria presentaron sus inquietudes sobre el impacto negativo que una norma propuesta por la Agencia de Protección Ambiental (EPA) tendría en los trabajos e industrias de nuestros miembros, la agencia aceptó reformar sus reglamentos.

Denominada norma de Máxima Tecnología de Control Alcanzable de Calentadores (MACT), los reglamentos limitan las emisiones de contaminantes aéreos peligrosos, como mercurio y fluoruro de hidrógeno, que emanan de calentadores industriales, comerciales e institucionales. La norma impacta a las fábricas de papel además de las refinerías de petróleo, plantas químicas y otras fábricas.

Después del cabildeo del USW y la industria, la EPA solicitó una extensión de 18 meses para buscar una mayor aportación de los accionistas e información más concreta de los empleadores afectados para poder redactar una norma final que funcione para los trabajadores norteamericanos y todas las industrias de USW. La agencia dijo que su norma final sería significativamente diferente de la propuesta en abril de 2010.

Pero luego una corte federal decretó el 20 de enero que la EPA tenía 20 días para finalizar su reglamento MACT.

La EPA finalizó su norma el 23 de febrero y dijo creer que los reglamentos finales representaban la mejor ciencia y datos disponibles, aunque inició inmediatamente un proceso de reconsideración debido al marco de tiempo impuesto por la corte y buscará la revisión y comentarios adicionales del público.

Reducción de requisitos para las fábricas

Los reglamentos finales reducen los requisitos para el control de la contaminación en grandes calentadores que queman ciertos tipos de combustibles y en pequeños que la agencia dice no cuentan para una porción significativa de emisiones tóxicas. La EPA redujo el costo total estimado para cumplir con su reducción propuesta a la emisión de mercurio, hollín y plomo a \$2.1 mil millones anuales de \$3.9 mil millones.

El cabildeo del USW tuvo un impacto positivo para la industria del papel. Entre los cambios a la primera propuesta de la EPA, la agencia decidió que muchos calentadores grandes alimentados con madera u otras “biomasas” no emitían niveles significativos de gases ácidos y por lo tanto no necesitaban ser equipados con controles de contaminación costosos como se propuso originalmente. Será necesario instalarles equipo que capture el hollín, pero no se tendrá que instalar costosos depuradores. Esto es debido a que las plantas de biomasa no emiten grandes cantidades de materiales peligrosos como el mercurio, el cual los depuradores están diseñados para recolectar.

El cabildeo también llevó a la EPA a utilizar nuevos datos sustanciales que resultaron en límites de emisión más alcanzables. Al instituir una práctica habitual de trabajo para situaciones de arranque y apagado, la EPA eximió a los calentadores de los límites de emisión en esas situaciones. La agencia eximirá a empresas cuyos calentadores excedan los límites de emisión debido al mal funcionamiento.

Otros cambios positivos

La EPA combinó todos los calentadores de combustibles sólidos, incluyendo carbón y biomasa, en una sola categoría de partículas, ácido clorhídrico y mercurio, lo que resulta en límites de emisión considerablemente más manejables para los calentadores de biomasa. La agencia modificó su definición de calentadores de combustible mixto de manera que no penalizará indebidamente los calentadores de combustible mixto que utilizan biomasa. Muchos calentadores de biomasa que utilizan como combustible el gas de proceso no estarán sujetos a los límites de emisión. Existen límites más indulgentes para dioxinas/furanos en la mayoría de los tipos de calentadores, incluidos los calentadores de biomasa. Además, el organismo limitó el requisito de presentación de informes para los contaminantes por dioxinas y furanos a una demostración única de cumplimiento.

La EPA dijo que también se requiere que todos los calentadores de área alimentados por biomasa implementen un programa de optimización como una práctica de gestión.

La EPA dijo que los reglamentos evitarían de 2,600 a 6,600 muertes prematuras por año para el 2014, la fecha límite para que las compañías lleven sus operaciones al cumplimiento. Así mismo evitarían 4,100 infartos y 42,000 ataques de asma al año. Esta protección a la salud representará un ahorro entre \$23 mil millones y \$56 mil millones en costos relacionados con la salud.

La EPA también dijo que se espera que el nuevo reglamento genere 2,200 empleos permanentes, sin incluir la creación o instalación de controles de contaminación.

Se celebrarán tres conferencias regionales de salud y seguridad

El departamento de Salud, Seguridad y Medio Ambiente de USW celebrará tres conferencias regionales en 2011 que serán en Pittsburgh del 15 al 20 de mayo, Atlanta del 11 al 17 de septiembre y Phoenix, Arizona del 25 al 30 septiembre.

Se recomienda que asistan el presidente, los representantes de tiempo completo y los miembros del comité del sindicato local de salud, seguridad y medio ambiente. La conferencia también está abierta a todos los miembros del sindicato local y a las contrapartes de gestión invitadas.

Habrá una sesi3n plenaria del sindicato el lunes y programas de extensi3n de capacitaci3n de martes a viernes.

Inscríbase a la conferencia en www.uswtmc.org y seleccione el icono de conferencia y llene el formulario de inscripci3n en línea. La inscripci3n para las conferencias de septiembre se abrirá de mediados a finales de abril.

El espacio es limitado y se realizará por orden de llegada. No se aceptará el acceso libre. Usted debe inscribirse previamente en línea.

La inscripci3n a la conferencia tiene un costo de \$400 y el pago puede hacerse en línea con una tarjeta de crédito o por cheque. Los cheques deben hacerse a nombre de "Steelworkers Charitable and Education Organization" y enviarse por correo antes de la conferencia a: United Steelworkers, P.O. Box 1431, Antioch, TN 37011-1431.

Los miembros del sindicato deben llegar el domingo y el personal de gesti3n el lunes. Todos deben asegurarse de que su viaje de regreso no les obligue a abandonar el hotel antes de las 4:30 p.m. del viernes.

Para obtener informaci3n sobre el hotel, la logística y demás informaci3n visite www.uswtmc.org o p3ngase en contacto con Mary Krutz en mkrutz@uswtmc.org.